

AR SKREO

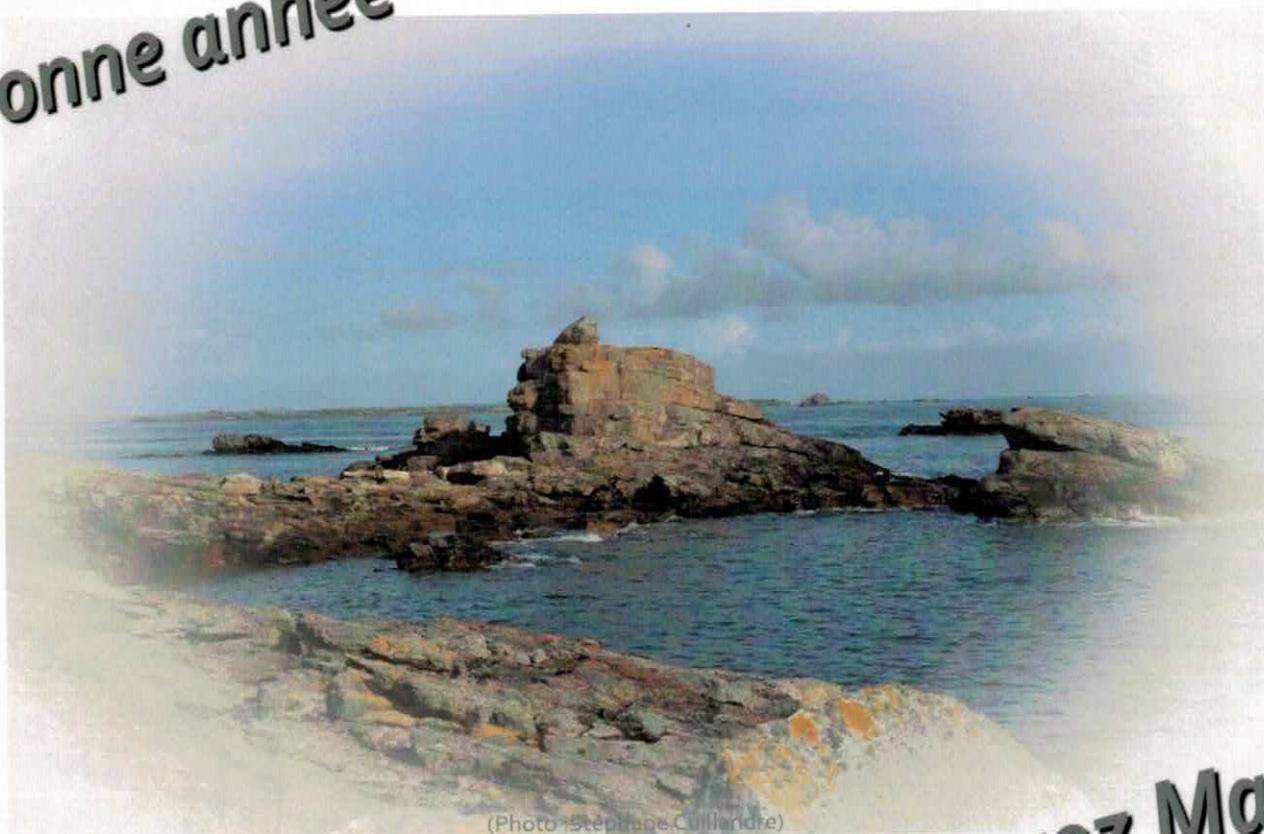
35^e
ANNÉE

BULLETIN DE L'AMICALE MOLENAISE
✉ amicale.molenaise@molene.fr
http://www.molene.fr/amicale_molenaise.htm

N°
104

Février 2013

Bonne année



(Photo Stéphane Cullandre)

Bloavez Mad

SKREO NO 104

FEVRIER 2013

SOMMAIRE

- Le mot du Président
- Etat civil
- Réunion du Bureau
- Le Pêle Mêle du Skréo
- Informations municipales
- Prénoms molénaï
- Enigme, résultats
- L'histoire de Pépé
- Les jumelles panoramiques
- La navigation des molénaï dans l'autre monde
- Quelques perles d'école
- Pastorale à Balaneg

STATUTS DE L'AMICALE .

(J.O du 04 . 08 . 1978 et du J.O du 22 . 01 . 1984 .)

- Amélioration du cadre de vie de tous ceux qui, à un titre quelconque, sont attachés à l'île Molène et à son archipel .
- Animation de l'île et pratique d'activités sportives, le champ d'activités étant étendu à tout l'archipel de Molène .

Siège social : Pen an Ero, Molène

Téléphone et Fax : 02 98 07 38 60

ou 02 98 03 48 69

E.Mail : amicale.molenaïse@molene.fr

Tirage de notre journal associatif à 370 exemplaires distribués à nos adhérents

**NOTA : Nous demandons à nos adhérents de nous signaler leurs événements familiaux afin d'éviter oublis ou impairs dans la rubrique Etat Civil.
(et attention à l'orthographe !)**

LE MOT DU PRESIDENT

Bonjour à tous,

Comme l'indique notre page de garde, je vous souhaite une bonne année à tous.

Cette année 2013 commence déjà par des deuils. Nous avons une pensée pour les défunts et leur famille. C'est l'inexorable roue de la vie avec ses peines et aussi, heureusement, ses joies.

L'Amicale participe pleinement à la vie îlienne et, par ce journal, fait le lien entre les adhérents en les tenant au courant des événements. Lors de la cérémonie des vœux du 20 janvier, monsieur le Maire a annoncé la fin prochaine des divers travaux qui seront inaugurés le 29 mars 2013.

- Centre médico-social
- Centre de Secours
- Logements sociaux
- Sémaphore
- Nouvelles classes d'école

Molène dispose de moyens pour vivre de mieux en mieux ; les équipements sont là. Mais il faut aussi un investissement humain pour participer à leur mise en œuvre, comme l'a justement indiqué notre Conseiller Général et président du SDIS. Il faut des renforts.

Le problème de l'alimentation est au centre des conversations. Le 8 à 8 est à la recherche d'un repreneur. Molène ne peut se passer de commerces. Dans le passé, on a subi des fermetures telles que la boulangerie, la coopé des pêcheurs, le dépôt d'essence... abandonnés faute de clientèle, parfois pour quelques francs d'écart avec le continent.

Aujourd'hui, le commerce parallèle déstabilise la concurrence. Réfléchissons ! Aux dernières nouvelles, un camion itinérant « Chez Rachel » est arrivé depuis début février.

Dans notre petit pays, avec si peu de monde, où il fait si bon vivre, le commerce local est un maillon indispensable au maintien de la population sur l'île.

Je fais appel à vos souvenirs et témoignages, textes ou photos, concernant la « maison des Jeunes » afin de consacrer un prochain article aux pionniers de 1962.

Cet été, nous prévoyons une conférence concernant le métier de gardien de phare qui sera animée par Jean Philippe Rocher et Jean Malgorn (Kermein). Une autre, concernant la généalogie, est également envisagée.

Bonne lecture.

René Masson

ETAT CIVIL

du 15 octobre 2012 au 15 février 2013

Naissances au foyer de :

Sophie Tanguy et Fabrice Kerriou (fille de Reine et Noël Tanguy)	Nina
Gwenaëlle Rocher et Laurent Dominguez (fille de Anne Marie et Robert Rocher)	Julia
Sandrine Rocher et Cédric Breuval (fille de Gisou et Raymond Rocher et petit fils de Françoise et Victor Créac'h)	Chloé
Laurence Kermarrec et David Querné (fils de Gaëlle et Pascal Querné)	Ethan
Amélie et Gaëtan Congard (fille de Jacqueline et Yves Léon)	Héloïse
Lisa et Ronan Masson (fils de Micheline et Jean Masson (Cyprien))	Corto

Félicitations aux parents et bienvenue aux petits skréos.

Mariage

Sophie Tanguy et Fabrice Kerriou
(fille de Reine Tual et Noël Tanguy)

Avec les félicitations du Skréo

Décès

Solange Querné (née Ordonneau)	84 ans	Molène
Bernadette Ordonneau (née Roger)	88 ans	Dinan

Anselme Cuillandre	84 ans	Molène
Anna Masson (née Stéphan)	79 ans	Molène
Gérard Thépaut	44 ans	Brest

Toutes nos condoléances.

HOMMAGE A LOUIS LE ROUX

Une cérémonie a été organisée par la mairie de Brest le 10 novembre 2012, en présence de personnalités politiques, civiles, et de quelques représentants de Molène, pour la dénomination « Jardin Louis Le Roux » d'un jardin situé à Recouvrance à Brest.

La vie de Louis Le Roux a été retracée par ses petits enfants, le maire de Brest et la vice-présidente du Conseil Général de Bretagne.

Né en 1929 en Normandie, Louis a débuté sa carrière à Brest comme rédacteur au journal « Ouest Matin », puis comme soudeur en sous-traitance à l'arsenal.

C'est là que commence vraiment son engagement politique au Parti Communiste Français. Il en deviendra d'ailleurs le permanent PC brestois en 1958, puis membre du comité central en 1970.

Son engagement politique pour sa ville et sa région a été considérable. Sa loyauté et son honnêteté dans le combat était saluée par tous ses amis et aussi par ceux avec qui il était opposé.

Son attachement à Molène vient du fait qu'il s'est marié en 1956 avec une molénaise, Jeannette le Corre. Il n'était pas rare de le voir partir à la pêche sur son petit canot, et de le retrouver avec ses amis discuter des potins de l'île autour d'un verre. Ses nombreuses interventions en faveur de Molène en avaient fait un personnage incontournable, tellement incontournable d'ailleurs, que lors d'un vote à Molène, la liste communiste avait obtenu le meilleur score (un comble dans une île très réputée à droite !)

Pour tous les molénais, Louis était la gentillesse même, dévoué, précieux conseiller, notamment au sujet des transports. Il était d'ailleurs intervenu dans le conflit pêcheur molénaise contre chalutier russe, avait obtenu gain de cause après, on l'imagine, moult démarches.

Fidèle supporter de l'Amicale depuis l'origine, il était toujours disponible avec son bateau pour surveiller les épreuves de course à l'aviron à partir du Conquet, d'Ouessant ou de Triélen.

C'était aussi un pêcheur de congre émérite, mais qui se méfiait avec raison de ce type de poisson.

Tel était Louis Le Roux. Un ami, un brave homme, respectable...

REUNION DE BUREAU DE L'AMICALE

La réunion annuelle de bureau de l'Amicale a eu lieu cette année le samedi 12 janvier, en présence de 13 participants ; Une occasion de se retrouver, pour les vœux d'une part, et pour préparer la saison 2013 d'autre part.. Vous trouverez ci-après les différents sujets qui ont été abordés.

DATES DES FESTIVITES

Voici les dates qui ont été retenues, dont certaines seront confirmées dans le Skréo du mois de juin.

Dimanche 19 mai	Repas des Anciens (avec inscriptions)
Dimanche 21 juillet	Loto
A déterminer	Repas de l'Amicale
Dimanche 11 août	Loto
Vendredi 16 août	Jeux sur le port
Jeudi 22 août	Marche Triélen-Molène

Les autres manifestations telles que pétanque, galoche, vide-greniers se feront en fonction des disponibilités et de la météo.

LA MARCHE TRIELEN-MOLENE

Il y avait deux dates susceptibles d'être retenues : le mercredi 24 juillet (marée de 107) ou/et le jeudi 22 août (marée de 109). Après discussion , la date du 22 août a été choisie pour différentes raisons de commodité.

REPAS DES GRAS

Le sujet du repas traditionnel des Gras a aussi été abordé. Ce repas n'a pas eu lieu l'année passée par manque d'inscriptions. Il a été proposé deux dates : les samedi 16 ou 23 mars. En fonction du nombre de participants potentiels, ce repas se fera ou non. L'expérience montre qu'il y a une désaffection de plus en plus marquée pour ce genre de manifestations. Il suffit de regarder ce qui s'est passé l'an dernier à Molène. Est-ce la crise ?

DIVERS

Il est envisagé d'organiser deux conférences : l'une sur le métier de gardien de phare animée par Philippe Rocher, et l'autre sur la généalogie molénaise qui serait animée par François Gouzien.

Des billets de tombola seront en vente dès début février

Et pour terminer, le goûter : la galette des rois et ... la non- moins traditionnelle couronne.

LE PELE MELE DU SKREO

BILLETS DE TOMBOLA

Comme tous les deux ans, l'Amicale est partie prenante de la tombola organisée par le CMB. Nous rappelons que les lots sont offerts par la banque et que toutes les associations peuvent y souscrire.

L'intérêt est qu'il n'y a aucun investissement à faire, sinon vendre les billets. Les gagnants sont tirés au sort au prorata du nombre de billets vendus par association participante. Nous vous engageons donc à ne pas rechigner devant un billet à 1,50 euro qui vous permettra peut-être de gagner, qui sait, une voiture, un voyage aux Baléares, un caméscope numérique etc... Vous avez jusqu'au 10 mars pour y participer.

Nous n'avons jamais été déçus lors des précédentes tombolas.

REPAS DES GRAS

La réunion de bureau avait été l'occasion de discuter de la faisabilité ou non du repas des Gras sur le continent. Après réflexion et prospection, le repas aura finalement lieu le **samedi 16 mars à midi** au Moulin de Traon Lez en Bohars., un endroit magnifique que certains d'entre vous connaissent déjà, et où l'on y mange très bien.

Le prix du repas est de 30 euro. Au menu :

Apéritif

Symphonie de la mer

Suprême de pintade et légumes

Fromages et dessert maison

Café, infusion

Vin blanc et vin rouge

Les inscriptions sont à faire avant le 9 mars, aux

numéros suivants : 02 98 03 48 69

ou 02 98 49 69 15

RESERVE NATURELLE

Lors de la dernière réunion du Comité Consultatif de la Réserve Naturelle, il a été décidé que l'autorisation de la pêche à la crevette sur l'île de Balaneg, entre le 1er avril et le 15 juillet, est prolongée de 3 ans, suite à la signature de la « Charte pour la pratique de la pêche sur Balaneg ».

Nous attirons toutefois l'attention des pêcheurs qui veulent traverser l'île sur l'obligation d'emprunter le passage matérialisé sur la partie ouest de l'île. Pour tout renseignement complémentaire, voir la Maison Insulaire. Soyez à jour, signez la Charte si ce n'est déjà fait. Cela évitera tout problème.

FESTIVAL DES ILES DU PONANT

Après Yeu, Belle Ile a accueilli Le Festival Insulaire en 2012. En 2013 ; c'est le tour de Molène et Ouessant de mettre en valeur leurs spécificités durant trois jours : les 20, 21, et 22 septembre prochain. Il est évident que tous les bénévoles seront les bienvenus pour la réussite de cette manifestation inter-îles. Nous en reparlerons dans le prochain Skréo.

LA MARCHE TRIELEN – MOLENE

Comme annoncé, la marche aura lieu le jeudi 22 août. Avec un bon coefficient de marée de 109, et... du beau temps (croisez les doigts !)

Comme les années précédentes, la priorité sera donnée aux amicalistes. Les inscriptions seront prises à partir du 15 mars. Le nombre de marcheurs reste toujours fixé à 100, pour des raisons d'acheminement sur Triélen, et de sécurité bien évidemment. Il y aura certainement une liste d'attente...

Les inscriptions sont à faire au 02 98 03 48 69
ou 02 98 49 69 15

en donnant : **adresse , n° de téléphone et nombre de participants.**

Un dossier de confirmation vous sera expédié courant mai-juin.

COTISATIONS

Le petit rappel habituel pour les adhérents non à jour de leur cotisation qui elle, contrairement à ce qui se passe dans le pays, ne subit pas d'augmentation et reste donc fixée à 15 euro.

INFORMATIONS COMMUNALES

SECRETARIAT DE MAIRIE

En raison de l'absence du secrétaire de mairie, il est envisagé, à compter du 1^{er} mars 2013, un remplacement à mi-temps pour une durée de 3 mois environ. Un appel à candidature à ce poste de secrétaire a été déposé via le CG29. D'ici-là, les élus présents sur l'île assureront une permanence en mairie.

TRAVAUX DE VOIRIE

De nombreuses routes nécessitent de sérieux travaux de réfection (Karit, sémaphore, moulin nord, etc...). le montant du quota voirie attribué par la CCPI à la commune servira à régler le transport des engins et le coût de la main-d'œuvre. De même, le coût de l'achat des matériaux amènera certainement à différer d'autres projets.

PNRA

La commune a reçu, fin février, la somme relative à la taxe Barnier, amputée toutefois du montant de l'étude du programme de mise en valeur des espaces naturels d'Iroise. Le reste de la somme allouée servira, comme chaque année, à compenser une petite partie de la charge salariale des agents communaux affectés aux espaces verts, et à entretenir et renouveler le matériel nécessaire aux travaux relatifs à l'environnement.

Du côté environnement toujours, il est prévu de désherber le môle et le terre-plein dès que les canots auront été remis à l'eau.

PARC MARIN

Lors de la dernière réunion du Parc Marin, il a été fait état qu'à la demande de l'usine de traitement des algues Hyperboréa, le quota de récolte de cette algue passerait de 10 000 à 40 000 tonnes. Le président de l'association de pêche et de plaisance de Porscave, dans un courrier adressé au Parc, exprime ses craintes sur les incidences de cette modification de la réglementation. La commune de Molène partage ce sentiment et insiste également sur le respect d'interdiction d'exploitation à moins d'un demi-mille autour de Molène.

TRAVAUX

Des devis concernant les travaux de réfection de la toiture de la salle du Théven sont en cours d'étude.

Les devis de réfection du crépis extérieur et de la rénovation des vitraux de l'église s'élèvent à 160 000 euro. Reste à trouver le financement nécessaire.

Les travaux étant pratiquement terminés, le poste de secours devrait être opérationnel avant la fin février.

DATES A RETENIR

Le 29 mars aura lieu, en présence du président du Conseil Général, l'inauguration de différents bâtiments achevés en 2012 : le sémaphore, les logements sociaux de Park Bras, le pôle scolaire, le Centre Médico-Social, le Poste de Secours

Les 28 et 29 mars, Molène accueille l'Assemblée Générale de l'AIP (Association des îles du Ponant).

COMMERCE

Rachel a ouvert son activité d'alimentation itinérante le 5 février .

Autrefois,...

Dans nos îles, et à Molène, notamment, les gens ne se prénommaient pas, Pierre, Paul ou Jacques, mais plutôt, écoutez bien :

Zacharie, Hortensius, Esprit, Bien-aimé, Toussaint, Clet, César, Ebrienne, Fortunée, Elodie, Oline, Pulchérie, Eustrasie, Sérantine, Léocadie, Zéphiline, Hyacinthe, Adine, Aimable, Désirée, Séraphique, Nicaise, Donatienne, Anasthasie, Eléonore, Emilienne, Félicienne, Félicia, Augustine, Augustin, Haveline, Isidore, Ambroisine, Théodore, Anselme, Adrienne, Barthélémy, Saint, Almaise, Félicien, Hippolyte, Célestine, Rosalie, Rosine, Martien, Césarine...

Liste non exhaustive bien sûr, mais qu'ils sont beaux ces prénoms... et peut-être, donneront-ils des idées aux futurs parents qui, parfois, souvent, mais pas toujours, nous surprennent aujourd'hui par leur choix de prénoms dits « à la mode »...

Dans cette liste, trois « petits noms » m'interpellent tout particulièrement. Il s'agit de CESAR, l'un de mes arrière- arrière- grand-père qui fut le premier patron du canot de sauvetage à rames de Molène, de ZEPHILINE, une grand' tante, petite fille de César et fille de Mathieu MASSON et enfin de FORTUNEE LE BOUSSE Sœur de mon grand père maternel. Sur les trois, j'en ai connu deux et où qu'ils soient, tous les trois, je les embrasse...

Patrick CREAC'H

ENIGME

L'énigme qui vous a été proposée dans le dernier Skréo n'a recueilli que quatre bonnes réponses.

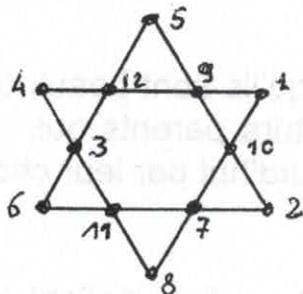
La marche était-elle trop haute ? Etonnant pour des lecteurs dont le Q I est supérieur à la moyenne nationale ! (voir Skréo 103) ou alors faut-il prévoir un lot octroyé après tirage au sort pour créer une émulation entre les joueurs?

Voici les noms des gagnants :

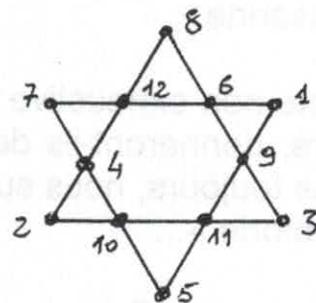
- Jean Abily
- Georges Tanguy
- Thierry Venin
- Denis Court (qui a exposé sa méthode pour parvenir au bon résultat).
-

Je rappelle qu'il fallait placer les chiffres de 1 à 12 sur l'étoile de telle manière que chaque ligne totalise 26, et que le total des 6 pointes fasse également 26.

Solution 1



Solution 2



Pour résumer, il faut partir du fait que le nombre 12 ne peut pas être sur une pointe, et que les chiffres 11 et 12 ne peuvent pas être sur la même ligne. Ensuite, c'est une question de méthode et de patience.

INFOS PENN AR BED

La Compagnie Penn ar Bed soigne son image au travers de son nouveau slogan « Ici on ne cherche pas le soleil mais on trouve la chaleur », et dans la nouvelle édition de son guide horaire.

La 1^{ère} page de couverture du guide sera évolutive à chaque nouvelle édition, les autres pages étant dédiées aux différentes îles.

A la suite de différents reportages réalisés sur les trois îles de Sein, Molène et Ouessant, une campagne d'affichage, valorisant leurs habitants va être lancée sur Brest, Quimper et Rennes, et vous aurez donc l'occasion de découvrir sur ces affiches, apposées sur le mobilier urbain, des têtes connues qui seront nos ambassadeurs. Ces visuels seront renouvelés en 2014 et 2015, avec pour chaque année un nouveau portrait.

L'HISTOIRE DE PEPE

Pépé était ce type de personne que tout le monde voudrait être. Toujours de bonne humeur, il avait toujours quelque chose à dire. Quand quelqu'un lui demandait comment ça allait, il répondait : « Impossible d'aller mieux ! »

Il avait changé plusieurs fois de travail et plusieurs de ses collaborateurs l'avaient suivi. La raison pour laquelle ils le suivaient était son attitude : c'était un leader né. Si un de ses employés était dans un mauvais jour, Pépé était là pour lui faire voir le côté positif de la situation.

Un jour, je suis allé voir Pépé et je lui ai demandé : « Je ne comprends pas... Ce n'est pas possible d'être positif tout le temps. Comment fais-tu ? »

Pépé me répondit :

« Chaque matin, quand je me réveille je me dis : « Pépé, tu as deux options aujourd'hui : tu peux choisir d'être de bonne ou de mauvaise humeur. Je choisis d'être de bonne humeur. Chaque fois que quelque chose de désagréable m'arrive, je peux choisir de me comporter en victime ou d'apprendre de l'expérience. Je choisis d'apprendre.

Chaque fois que quelqu'un vient se plaindre, je peux accepter ses remarques mais c'est pour lui montrer le côté positif de la vie. »

« Oui, bien sûr, mais ce n'est pas facile, » lui ai-je répondu.

« Si ce l'est, répondit Pépé. Tout dans la vie est une question de choix. Si tu simplifies, toute situation se résume à un choix. Tu choisis de réagir devant chaque situation, tu choisis la façon dont les autres influencent tes états d'âme, tu choisis d'être de bonne ou de mauvaise humeur. »

EN RESUME :

TU CHOISIS COMMENT VIVRE TA VIE

J'ai longuement réfléchi à ce que Pépé m'avait dit...

Pour des questions de résidence, nous avons perdu le contact, mais je pensais souvent à Pépé quand je devais faire un choix.

Plusieurs années plus tard, j'appris que Pépé avait fait une chose qu'il ne faut jamais faire. Il avait laissé la porte ouverte, et un matin trois voleurs armés vinrent cambrioler sa société. Alors que Pépé, tremblant de peur, essayait d'ouvrir le coffre, sa main glissa. Les voleurs pris de panique lui tirèrent dessus.

On trouva Pépé relativement vite, on l'emmena d'urgence à l'hôpital. Après huit longues heures d'opération et des semaines de réanimation intensive, Pépé sortit de l'hôpital avec encore quelques fragments de balles dans le corps.

Six mois plus tard, je retrouvai Pépé, et quand je lui demandai comment il allait, la réponse restait invariablement : « Impossible d'aller mieux ! »

Quand je lui ai demandé ce qui lui était passé par la tête le jour du cambriolage, il m'a répondu : « Quand j'étais blessé, allongé par terre, je me suis souvenu que j'avais deux options, je pouvais vivre ou mourir. J'ai choisi de vivre. »

« Tu n'as pas eu peur ? » lui ai-je demandé. Pépé poursuivit : « Les médecins ont été fantastiques, ils ne se lassaient pas de me dire que tout allait bien se passer. Pourtant quand ils m'ont emmené au bloc opératoire, quand j'ai vu l'expression de leurs visages, j'ai vraiment pris peur. Je pouvais lire dans leur regard « Cet homme est un homme mort... » J'ai alors su que je devais prendre une décision. »

« Qu'as-tu fait ? » lui ai-je demandé.

Pépé m'a répondu : « Quand un des médecins m'a demandé si j'étais allergique à quelque chose, prenant une profonde respiration, j'ai crié : « Opérez-moi comme si j'étais vivant, pas comme si j'étais mort. » »

Pépé a survécu grâce aux médecins, mais aussi grâce à sa surprenante attitude.

Il avait appris que chaque jour, nous avons le choix de vivre pleinement ou non . En fin de compte, l'**ATTITUDE**, c'est l'essentiel

Finalement dans tout :

- ce qui est
- comment tu te sens
- comment les autres te voient
- comment tu vis

TOI SEUL PREND LA DECISION

**CEUX QUI SE FRUSTRENT SONT CEUX QUI N'ONT PAS
SU VOIR LE CÔTE POSITIF DE LEURS RESULTATS ET DE LEUR VIE.**

LES JUMELLES PANORAMIQUES

Depuis le temps que l'on en parle de ces jumelles ! Enfin, nous arrivons au bout de nos peines. Ce projet d'achat de jumelles date de plus d'un an, les premiers contacts fournisseurs ayant débuté en décembre 2011. Nous avons fait notre choix en fonction du type d'appareil, de son prix et du délai. Le choix effectué, nous avons lancé les demandes de subvention, car il était hors de question que l'Amicale assume seule un investissement de 8 600 euro.

Les partenaires en sont la mairie de Molène, la CCPI et le Parc Marin. Curieusement, le Conseil Général que nous avons aussi sollicité, nous a répondu « qu'il n'existe pas de dispositif pouvant être mobilisé dans le cadre de notre politique de soutien aux investissements touristiques ». Comprenne qui pourra, quand on voit le nombre de panneaux « Toujours un œil sur la mer » qui ont fleuri à Molène l'été dernier ! Espérons que nous aurons au moins un panneau de signalisation, un de plus ou un de moins sur l'île ...

Ces jumelles vont être installées tout près de la table d'orientation, ce qui permettra aux visiteurs de se repérer avant de les utiliser. Le socle en béton, quant à lui, sera réalisé par la CCPI.



Caractéristiques

Grossissement : 20x
Diamètre objectif : 80mm
Espace interpupilles : 66mm
Élévation : 30°
Rotation : 360°
Poids total : 54 kg
Hauteur de vision : 1,60m
Colonne : acier au carbone

Nous avons choisi la solution « sans monnayeur », moins chère, mais surtout pour dissuader d'éventuels casseurs en quête de monnaie sonnante et trébuchante. Hors saison touristique, la partie optique, bien que robuste, sera démontée et mise à l'abri.

En feuilletant les *Skréo* anciens, un article traitant de l'âme des marins après la mort, paru en 1991, a particulièrement retenu notre attention et nous prenons la liberté d'en reprendre quelques passages et d'y en ajouter d'autres.

Cet article est extrait des « *Annales de Bretagne* » écrit en 1924 par un pur molénais Joseph Cuillandre, né en 1880. Après avoir perdu son père, Anselme, marin-pêcheur, en 1886, il échappe à l'épidémie de choléra de 1893, qui fera 71 victimes parmi les 585 habitants de l'île.

Remarqué par le recteur de l'époque, Guillaume Le Jeune, Joseph partira sur le continent faire ses études secondaires en 1894, puis entrera à la faculté des lettres de Rennes. Il deviendra docteur ès lettres et professeur de latin-grec. Maîtrisant le breton que lui ont appris ses parents, il restera attaché à sa langue maternelle dont il sera un ardent défenseur.

Il écrira de nombreux ouvrages, dont le recueil de poésies « *Mouez an Aochou* », c'est-à-dire « *La Voix des Grèves* », où on trouve, entre autre le poème « *Maout ha Skréo* » ; qui met en présence un Ouessantin et un Molénais qui s'invectivent en se reprochant leurs défauts, et que certains d'entre-vous connaissent.

Le Molénais :

*Maout, mab an diaoul kornek
Da groc 'hen zo losket,
Da gerniel rodellek
Ra kalz aoun d'ar pesked :
Kuz da gerniel,
Serr buan da c'hinou
Louz vel garnel,
Bras vel porched Gouesnou.
Maout!*

Maout, fils du diable cornu, tu as la peau roussie et tes cornes jettent l'épouvante chez les poissons ; caches tes cornes, ferme vivement ta bouche, sale comme un ossuaire, grande ouverte comme le porche de Gouesnou. Maout !

Le Ouessantin:

*Skréo, laer ar piz bihan
R'brassa dez al laeron.....*

Skréo, voleur de petits pois et le plus rapace des brigands ! A chaque naufrage, je ne mens pas, ton cœur tressaille de joie ; tu enfouis alors, dans ton lit, froment, or et argent ; grand voleur de l'Etat. Skréo !

Dans l'article qui va suivre, et que nous présenterons sur deux *Skréo*, Joseph Cuillandre évoque sa « vision » de la vie après la mort, telle que l'envisagent les marins molénais. Nouvelle vie dans une autre île, régie par d'autres règles ? Est-ce une utopie ?

Joseph Cuillandre est décédé en 1955, et repose dans le petit cimetière de Molène.

LA NAVIGATION DES MOLENAIS

DANS L'AUTRE MONDE

Le « broella » (cérémonie de l'enterrement fictif des disparus en mer) une fois célébré suivant le rite traditionnel, l'âme du marin disparu, qui errait en peine, peut enfin entrer dans son repos. Alors, mais alors seulement, elle fait la grande navigation dans l'autre monde.

Sur cette navigation merveilleuse des marins après leur mort, j'ai entendu faire bien des récits dans mon jeune âge, à Molène même, qui est mon île natale. La légende qui a enchanté mon enfance est toujours vivante en moi, du moins dans ses traits essentiels ; certains détails, lointains déjà et un peu voilés, j'ai demandé à des compatriotes de les préciser ; ils l'ont fait de bonne grâce, ajoutant même à mes propres souvenirs des particularités qui m'avaient échappé. J'ai coordonné leurs souvenirs et les miens, et je les rapporte ici, suivant le désir que m'a aimablement exprimé M. Dottin.

Je constate, tout d'abord, que jamais les conteurs n'ont émis, dans leurs récits, le moindre doute sur l'existence de l'autre monde. Pour le marin, l'autre monde a autant de certitude, sinon plus de réalité que ce monde-ci. Car son corps peut, comme son bateau, sombrer et disparaître dans l'abîme, il peut être anéanti par les bêtes voraces. Toujours la légende montre l'homme survivant à sa propre destruction, avec sa personnalité, et aussi avec je ne sais quel revêtement de l'âme, comme un double ; et cette âme, qui ne cesse pas d'être elle-même, va à sa vie nouvelle, pour ne plus connaître la mort.

Ainsi, c'est une croyance profondément ancrée au cœur des marins que celle de leur immortalité. Cela est si vrai que parfois des dettes sont remises à payer dans l'autre monde, et l'on peut être tranquille pour ce qui est du paiement : il est assuré, et sera fait de bon ou de mauvais gré.

Une catégorie d'« Anaon » (âmes) qui n'ont pas encore quitté le monde des vivants est précisément celle des âmes qu'une dette lie et retient. Et, par exemple, la nuit, on peut voir des morts qui, avec leurs dents, s'efforcent de remettre en sa juste place une borne que, de leur vivant, ils avaient déplacée au détriment du champ voisin. L'effort est pénible, la tâche est longue, car la borne n'avance que de la largeur d'une dent, par nuit, et le mort en soupire. La réparation durera le temps qu'il faudra ; mais réparation doit être faite, et la borne un jour se retrouvera de nouveau à sa place première.

Il semble bien que cette loi de la réparation posthume soit une loi inflexible imposée aux morts, à tous les morts quels qu'ils soient. La légende, pourtant si indulgente aux marins les montre eux-mêmes soumis à l'impérieuse nécessité de régler tout compte dû et de le régler comme il faut, avant de s'embarquer pour l'autre monde.....

Et donc, à leur mort, laissant là leurs femmes, les seuls marins s'embarquent pour l'autre monde. Mais sous peine de faire une dure traversée et même de ne jamais arriver à destination, ils savent qu'il y a certaines conditions à remplir, dont quelques-unes sont révélées seulement après la mort. Il est généralement reconnu que le vent qui souffle de l'est (*avel reter*) et surtout le « vent haut » (*avel zerz*) est

favorable à la navigation. D'ordinaire aussi, l'on part avec le jusant ou marée descendante, car alors vent et marée portent ensemble dans la bonne direction qui est celle du couchant.

Il faut avoir « le cœur solide au poste », « ouvrir l'œil et le bon », veiller au grain, manoeuvrer la barque à la fois avec prudence et audace, « comme un marin, quoi ! et non pas comme un paysan », car des légendes parlent avec effroi de navigations qui ont fort mal tourné par la faute des navigateurs : une voile mal bordée, des ris non pris en temps opportun, des alignements insuffisamment repérés, des somnolences à la barre.....

Et par delà l'horizon visible, comme je l'ai dit, du côté de la région de Minuit, il y a danger d'aborder une terre toujours enveloppée d'un épais brouillard ; d'invisibles courants y entraînent, le vent peut faire brusquement défaut. Si une fois la brume vous prend, impossible d'en sortir ; c'est fini : la route est perdue. La terre à laquelle on est alors inévitablement entraîné, est une terre comme celle que nous connaissons, mais morte, absolument morte..... Parfois une ombre passe, muette et triste, toujours solitaire, qui s'éloigne et s'enfonce dans l'obscurité ; puis une autre, plus loin. Ce sont des « Anaon » qui errent ; l'angoisse les étreint, l'angoisse d'avoir perdu le pays de lumière, de le chercher toujours et de ne le trouver jamais. Ces ombres désolées avaient particulièrement frappé mon imagination d'enfant ; elles hantaient mes rêves, la nuit. Ayant demandé un jour qui étaient ces morts, le conteur me dit : « Ar re-ze o deuz troet kein d'an eol benniget ! » « Ceux-là ont tourné le dos au soleil béni ! »

Mais cette terre morne n'est pas l'autre monde véritable ; ce n'est, pour plusieurs du moins, qu'un pays d'attente. Les âmes, il est vrai, y attendent parfois fort longtemps, et jusqu'à douze, trente, même cent ans et cent ans encore, avant de reprendre leur navigation interrompue. D'ordinaire cependant, si la navigation est faite comme il convient, le marin jette l'ancre dans le port d'un pays fortuné, qui est vraiment l'autre monde. Il semble que ce soit une île, car la légende parle d'une Molène de l'au-delà auprès de laquelle la Molène d'ici-bas n'est qu'une pauvre pincée (eur meudad) de sable. Là-bas, dès qu'on arrive, on est tout de suite émerveillé.....

Sur le port, assistant à l'arrivée, voici les ancêtres molénais, ceux qu'on a connus, et ceux aussi de l'ancien temps, qui ont bourlingué jadis dans l'Iroise, dans le Fromveur et au large d'Ouessant ; ils ont les cheveux blancs et la barbe blanche, l'air vénérable et jeune cependant.

Tous les yeux sont fixés sur le nouveau venu, toutes les mains se tendent vers lui, quand il débarque à terre. En breton – dans le breton mystérieux de l'autre monde – les ancêtres le complimentent, le questionnent sur la traversée qu'il vient de faire, lui demandent des nouvelles de la pêche et de la famille restée là-bas. Puis ils vous le mènent boire avec eux la liqueur magique qui fait oublier les misères passées ; en allant, ils lui content l'enchantement de leur nouvelle vie : vie toute de joies, de chants, de fêtes et de pardons.

Dans l'autre monde, en effet, il y a aussi des pardons, où l'on va en barques, au chant des cantiques, et conduits par les fées qui glissent sur la mer sans seulement se mouiller les pieds ni les franges de leur robe. A leur suite, sans effort et comme portée dans l'air, la procession des âmes gravit une montagne au sommet de laquelle est un grand feu et une grande lumière ; réchauffées par ce feu, éclairées par cette lumière, les âmes redescendent la montagne en chantant, préservées désormais du froid et des ténèbres de la mort.....

Que les molénais chantent dans l'autre monde, je n'en suis nullement surpris, car déjà dans leur pauvre île d'ici-bas c'est leur joie de chanter. A Ouessant, on est grave ; à Sein, on est triste ; à Molène, on est gai. A Molène, on ne chante pas seulement aux fêtes, aux noces, aux danses, aux aires-neuves, comme cela se fait partout. On y chante aussi au travail. On chante en « souquant » sur les avirons, en calfatant les bateaux, en raccommoquant les engins de pêche, en piochant le sable à marée basse pour y chercher la gravette ou la pétiche. Et le dimanche, à l'église, hommes et femmes, jeunes et vieux, tous officient avec l'officiant, tous chantent d'une seule voix, avec tous leurs poumons et tout leur cœur....

J'ai connu- et je crois qu'il vit encore- un loup-de-mer molénais, surnommé Padié, qui poussait l'amour du chant jusqu'à la passion. Toute la semaine, il avait « bourlingué » au large, par tous les temps ; il estimait n'être en règle le dimanche qu'après avoir bu et chanté tout son saoul. Je le vois encore, un ris ou deux dans les voiles, tirant péniblement des bordées dans la montée du Carit, pour se rendre à l'église. Il va sans dire qu'il prenait une part active à la messe et aux Vêpres ; mais il tenait à assister même au Rosaire que, vers deux heures, récitent les femmes pieuses de l'île. Et donc péniblement, avec beaucoup de tangage et de roulis, Padié allait au Rosaire. Et déjà il essayait sa voix. On lui faisait remarquer qu'il eût agi plus sagement en « amenant les voiles » ; mais Padié ne voulait rien entendre : on chantait à l'église, il y allait chanter. Tant bien que mal il arrivait, fort respectueux du reste, esquissait de son mieux un vague signe de croix et s'asseyait. Aussi longtemps que durait la lente et monotone récitation des Avé, Padié, la tête sur la poitrine, les yeux clos, dormait : et, par intervalles, parmi les voix claires, un ronflement sourd bourdonnait. Mais lorsqu'une dizaine achevée, Ménie, la directrice du lutrin, entonnait le chant breton du Mystère :

D'ar c'henta mister glorius...

Brusquement Padié, s'éveillant en sursaut, se redressait et d'une voix formidable qui couvrait toutes les voix de femmes et roulait en tonnerre sous les voûtes, il lançait à pleins poumons :

Canomp meuleudi da Jesuz ;

Savet eo bet eveuz ar bez,

Hervez e gomz goude tri dez.

Au premier chant glorieux, chantons louanges à Jésus ; il s'est levé de sa tombe, suivant sa parole, au bout de trois jours.

Sous leurs coiffes blanches, les jeunes « Enfants de Marie » s'efforçaient en vain d'étouffer un éclat de rire, et les vieilles filles scandalisées secouaient leurs chapelets avec indignation. Sur la note finale, la grosse voix de Padié traînait en un long point d'orgue, puis s'apaisait lentement, comme un ouragan qui s'éloigne. Alors Padié laissait retomber la tête, fermait les yeux, et pendant une nouvelle dizaine, reprenait son somme.

Je souhaite à Padié de faire une heureuse navigation dans l'autre monde, car c'est un brave homme et un bon marin. Si la Molène de l'au-delà est telle que la légende nous la dépeint, Padié y sera à son affaire, pour boire à satiété – même sans soif – et pour faire résonner de sa voix puissante les voûtes éternelles.

A suivre dans le prochain Skréo...

QUELQUES PERLES

Et que l'on ne s'étonne plus que certains enseignants finissent à l'asile en lisant les réponses de leurs élèves !!! Jugez-en plutôt...

La grande guerre

Les soldats se cachaient pour éviter l'éclatement des obus
Les avions lançaient des espadrilles contre l'ennemi
A la fin, les hommes commençaient à en avoir marre d'être tués
Après la défaite, les Français prirent comme chef le maréchal Pétain
Le 11 novembre, tous les morts de la guerre fêtent la victoire
Sur les champs de bataille, on voit les tombes de ceux qui sont tombés. C'est pourquoi on les appelle des pierres tombales

L'histoire

Les paysans étaient obligés de jeuner à chaque repas
La famine était un grave problème pour ceux qui n'avaient rien à manger
Au Moyen-Âge, la bonne santé n'avait pas encore été inventée
Les moyen ageux avaient les dents pourries comme Jacquouille
La mortalité infantile était très élevée sauf chez les vieillards
Jeanne d'Arc détestait les Anglais à qui elle reprochait de l'avoir brûlée vive

Les sciences physiques

Une bouteille d'eau explose s'il gèle car, sous l'effet du froid, l'eau devient un explosif
Le passage de l'état solide à l'état liquide s'appelle la liquéfaction
Un kilo de mercure pèse pratiquement une tonne
Un avion dépasse le mur du son quand l'arrière va plus vite que l'avant
Les atomes se déplacent dans le liquide grâce à leur queue en forme de fouet
Le gaz sulfurique sent très mauvais. On n'a jamais entendu une odeur pareille
L'acier est un métal plus résistant que le bois

La nature

Le chien, en remuant la queue, exprime ses sentiments, comme l'homme (???)
Les lapins ont tendance à se reproduire à la vitesse du son
Pour faire des œufs, la poule doit être fermentée par un coq
L'artichaut est constitué de feuilles et de poils touffus plantés dans son derrière

Le corps humain

Le tissu cellulaire est le tissu que faisaient les prisonniers dans leur cellule
Le fessier est un organe en forme de coussin qui sert à s'asseoir
Quand on a mal en haut du derrière, c'est qu'on a un long bagot
C'est dans les chromosomes qu'on trouve le jeune homme (génome)
Les ambidextres sont des gens qui ont dix doigts à chaque main
C'est dans les testicules que se développent les spermatozoïdes
Quand une femme n'a plus ses règles, c'est la ménopause
L'os de l'épaule s'appelle la canicule

L'alcool est mauvais pour la circulation. En effet, on voit que les ivrognes ont souvent des accidents de voiture
Au cours de la respiration, l'air rentre par devant et ressort par le derrière.
« Ah ! ben, vous voyez qu'on ne fait que respirer quand « on pète ! »

Le vocabulaire

Le métier des fonctionnaires consiste à fonctionner
Quand on est amoureux de sa mère, c'est le complexe d'adipeux
Quand on ne veut pas être reconnu, on voyage en coquelicot
Les hommes qui ont plusieurs femmes sont des polygones

Les maladies

Pour aider les enfants à aller aux toilettes, on leur met des suppositoires de nitroglycérine. (Séverine, 20 ans. Ecole de soins infirmiers. Ceci explique les selles explosives des nourrissons !)
La plus contagieuse des maladies est la vermicelle
Quand on n'a plus de dents, on ne peut mâcher que des potages
A l'école, le médecin est venu pour le vaccin anti-titanic
Dans les écoles, les médecins vaccinent contre le BCBG
L'opération à cœur ouvert, c'est quand on ouvre la poitrine de la tête aux pieds

INFORMATION C.C.P.I

Pour ceux qui aiment marcher et/ou courir, la C.C.P.I nous signale que la Balad'Iroise aura lieu, cette année, le dimanche 28 avril.

Départ du manoir d'Enez Rouz en Tréouergat en passant par Lanrivoaré et la campagne du Pays d'Iroise. Le parcours est décliné en cinq circuits balisés de 6, 12, 18, 24 et 32 kilomètres de façon à satisfaire tous les participants.

Les enfants seront particulièrement à l'honneur avec au programme : une chasse au trésor sur 6 km, des ateliers de peinture, des animations nature et des jeux traditionnels bretons.

Ce sera de plus une journée de découvertes avec village d'accueil placé sous le signe de la ruralité : gastronomie, artisanat, patrimoine, environnement et festivités musicales.

Départ en toute liberté entre 8h30 et 16 h.

Renseignements : 02 98 84 97 60

PASTORALE A BALANEG

Dans les années 50, un ecclésiastique l'abbé Laurent, fonda une œuvre « Alba Stella » pour aider à la reconversion des délinquants et repris de justice, en leur faisant travailler la terre ou élever des ovins. Cette société possédait des domaines dans le Limousin et en Bretagne aux îles Triélen et Balaneg.

Un berger du Limousin, chargé d'amener à Balaneg un troupeau de moutons, prit le train, en gare de Montparnasse, avec 90 moutons et 2 chiens. Arrivé à Brest un dimanche matin, il ne put trouver un transporteur qui veuille bien véhiculer son troupeau jusqu'au port de commerce où l'attendait une gabarre.

Il ameuta ses chiens et, le plus simplement du monde, fit passer ses moutons par les rues et boulevards. Ceux-ci en profitèrent pour tondre l'herbe des pelouses municipales et du cours d'Ajot.

Arrivés au port où le « Dieu protège » les attendait, l'embarquement se fit sans trop de mal. Aux 90 moutons se sont « greffés » 2 agneaux nés dans le train. Le bateau appareilla dans l'après-midi mais dû faire relâche à Lampaul-Plouarzel à cause de la tempête et n'arriva à Balaneg que le lendemain matin.

Les premiers jours à Balaneg sont un enchantement : l'air marin, les horizons illimités, la langue celte séduisent le berger.

Le premier hiver fut terrible : il neigea sur les îles, le froid intense tua quelques brebis. Le berger est aidé par un molénais, Gwennig Masson *, qui est un très bon marin. Ils habitent la « grande maison » sans confort. Pour se chauffer, des tas de goémons secs brûlent dans l'âtre. Des vols d'étourneaux s'abattent sur Balaneg : ils s'en nourrissent.

Dès l'arrivée du printemps, la vie libre reprend. L'île est pleine de lapins, les eaux sont poissonneuses, et Gwennig n'a pas son pareil pour capturer les vieilles et les homards.

Le berger sympathisa avec des molénais qu'il retrouvait chaque samedi. A Molène, il aimait écouter sur Radio-Quimerch les chansons d'Eliane Pronost qui avait des parents sur l'île.

En mars, arrivaient les « pigouillers » qui venaient parfois, le soir, dans la grande maison s'entretenir avec l'exilé.

Les affaires d'« Alba Stella » allant de mal en pis, le pasteur dut quitter son royaume en 1955.

Quand l' « Enez Eussa » largua ses amarres à la cale de Molène, le berger se tourna vers le large. Il dit : « C'est peut-être idiot, mais je me surpris à pleurer ».

Extraits d'un écrit de Xavier Grall, 1968.

* Il faut rendre hommage à Mr Masson di « Gwennig ». Cet homme avait été engagé comme surveillant et devait apprendre aux « délinquants » de Triélen le travail du goémon.

Dans des conditions matérielles très difficiles, il fut un réconfort moral pour ces adolescents, puisant souvent dans ses deniers pour les nourrir.

V. Rougerie, 1989.

APPEL AU PEUPLE

Je voudrais m'adresser à tous les amicalistes, et tout particulièrement, à ceux de souche molénaise.

J'entends, lors de chaque édition du Skréo, des réflexions, en général élogieuses d'ailleurs (et qui font plaisir !), et d'autres telles que « Tu n'as pas parlé de ceci ou cela », ou « tu devrais mettre un mot sur... », ou « dans le temps à Molène c'était comme ça... »

Moi je veux bien, mais comment voulez-vous que je le fasse si on ne m'informe pas, et à fortiori si le sujet ne me parvient pas, écrit si possible. Composer un journal, c'est facile si on s'y met à plusieurs, sinon c'est autre chose...

De plus, le Skréo est un lien entre les 358 amicalistes actuels, par principe très attachés à Molène. Il faudrait donc que la teneur essentielle de notre modeste bulletin soit accrochée à Molène, à sa vie présente ou passée. Sinon, je ne vois pas très bien où est l'intérêt d'un journal associatif comme le nôtre.

Je lance donc un appel aux molénais encore vivants, ... après il sera trop tard..., pour que leurs souvenirs de jeunesse ne partent pas avec eux. Il y a ce bulletin qui peut permettre à beaucoup d'entre vous de faire en sorte que, dans de nombreuses années, on parle encore de vous, grâce à toutes ces anecdotes qui y auront été relatées. Si vous ne voulez pas écrire vous-mêmes, notez et donnez les titres de chapitre à quelqu'un qui saura en faire un condensé...

J'en ai assez dit. J'espère vous avoir convaincus de l'importance de votre soutien pour assurer la pérennité du Skréo.

Raymond Guillou